



Програма
„Учене през
целия живот“

Секторна програма "Леонардо
да Винчи"
Дейност "Мобилност"
Проект № 2012-1-BG1-LEO03-
06892



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ



Българска
библиотечно-
информационна
асоциация

ДИГИТАЛНИ БИБЛИОТЕКИ, ЕВРОПЕАНА И ДИГИТАЛИЗАЦИЯ НА МЕСТНОТО КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО

Проект «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»

*Проектът е финансиран с подкрепата на Европейската комисия. Тази публикация отразява само личните
виждания на нейните автори и от Комисията не може да бъде търсена отговорност за използването на
съдържащата се в нея информация.*



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

- **Участие в обменната визита по проект „Иновации и модерни практики в съвременната библиотека: Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция“ (2012-BG-1-LEO03-06892), финансирана от секторна програма „Леонардо да Винчи“ на Програма Учене през целия живот на Европейската комисия.**
- **Придобити компетенции по време на мобилността.**



Програма
„Учене през
целия живот“ ‘



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

“Изграждане на дигитални библиотеки”

Лектор:

Емануел Гарофулу



*Проект на ББИА «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»*



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Кратка история на дигиталните библиотеки



*Антикитерски
механизъм – първият
механичен компютър на
възраст над 2100 години*



1902 г.

- Откриване на устройство Антикитерският механизъм.

1959 г.

- Изучаване на артефактът с помощта на рентгенови лъчи.

1971 г.

- Съставяне на пълна схема на устройството.

2005 г.

- Съобщение за откриването на нови фрагменти от механизма.
- Логото на Европеана е опростена форма на този механизъм.

Проект на ББИА «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Кратка история на дигиталните библиотеки

1839 г.

- **Джон Бенджамин Дансер** произвежда микрокопие на документ посредством Дагеротип – първият фотоапарат, наречен на името на откривателя си Луи Дагер.
- **Първото десетилетие на 20 век** - възможности, които фотографската технология може да предложи на библиотеките.
- **Робърт Бинкли** - микрофотографията е технология, от която библиотеките могат да бъдат облагодетелствани.



Програма
„Учене през
целия живот“ ‘



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

1945 г.

➤ **Ваневар Буш - идейна статия “Както можем да си помислим“**

✓ Механично устройство, подпомагащо изследователите и хората,

✓ Предвещава идеята за Интернет и World Wide Web.



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Дефиниции за дигитални библиотеки

- **Американската федерация на дигиталните библиотеки:**
«Дигиталните библиотеки са организации, които предоставят ресурси, имат специализиран персонал, който избира, структурира, предлага интелектуален достъп, тълкува, разпространява, с цел да се запази целостта и да се осигури устойчивост във времето на колекции от цифрови произведения, така че те да са леснодостъпни и икономически достъпни за използване от определена общност или част от общността.»



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Защо е необходимо да се изграждат дигитални библиотеки?

- Имаме ценно съдържание.
- Потребителите ни по-лесно ще намират съдържание.
- Привличаме нови потребители в нова среда.
- Това ще доведе до развитие на нашата библиотека.
- Можем да привлечем донори...



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Какво трябва да предвидим?

- Имаме ли нужния софтуер и хардуер?
- Какви стандарти за дигитализация ще ползваме?
- Имаме ли квалифициран персонал?
- Как стои въпросът с авторските права?
- Доколко ще се използва нашата дигитална библиотека?
- Ще можем ли да осигурим достъп до нашата дигитална библиотека?



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Дигитални библиотеки в Гърция

- Създаването на дигитални библиотеки започва преди 15 години.
- Академичните библиотеки в Гърция са на челно място по дигитализация в Европа.
- Само няколко публични библиотеки имат дигитално съдържание.



Програма
„Учене през
целия живот“ ‘



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Гръцките дигитални библиотеки и гръцкият агрегатор

Лектор:
Вангелис Банос



*Проект на ББИА «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»*

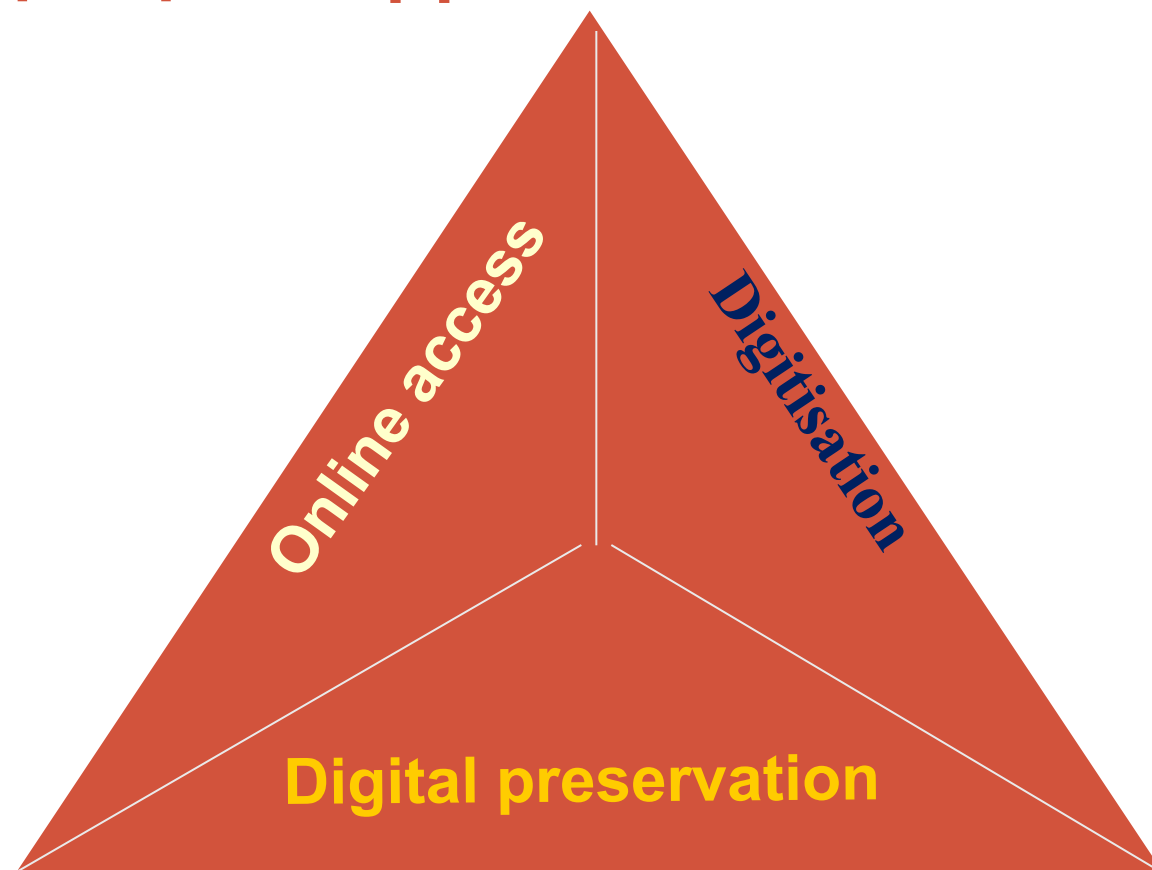


Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Концепция за Дигитална библиотека



*Проект на ББИА «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»*



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Концепция за Дигитална библиотека

- **Дигитална библиотека → дигитален обект/ съдържание**
 - ✓ Дигитален обект сам по себе си: снимка, звук, видео, текст...;
 - ✓ Метаданни : структурирани данни за обекта. Осигуряват достъп до URL (Стандартен идентификатор на ресурси) на дигиталния обект.



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Видове метаданни

- **Описателни:** описват самия обект – автор, съдържание, издател.
- **Структурни:** описват структурата на обекта – например брой страници в отделните глави.
- **Административни:** информация за управлението на ресурсите, например как е създаден, какъв тип е файлът, кой има достъп до него...
- **Данни за съхранение:** информация, необходима за записване и съхраняване на обекта, например произход, автентичност.
- **Релационни данни:** какви други обекти са свързани с този обект.



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Оперативна съвместимост на дигиталните библиотеки

- **Оперативна съвместимост** - способността на две или повече системи, компютри, хора, институции и др. да обменят информация и да използват обменената информация без специални усилия от двете страни.



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Европеана – основни цели

- Да поднови интереса към музеи, библиотеки и архиви за новите поколения, които използват Интернет.
- Да даде на потребителите достъп до висококачествени документи, изображения, видео, аудио, мултимедия.
- Гарантиране на автентичността и качеството на съдържанието.
- Създаване на обща памет, център за европейска култура.



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Европеана - данни

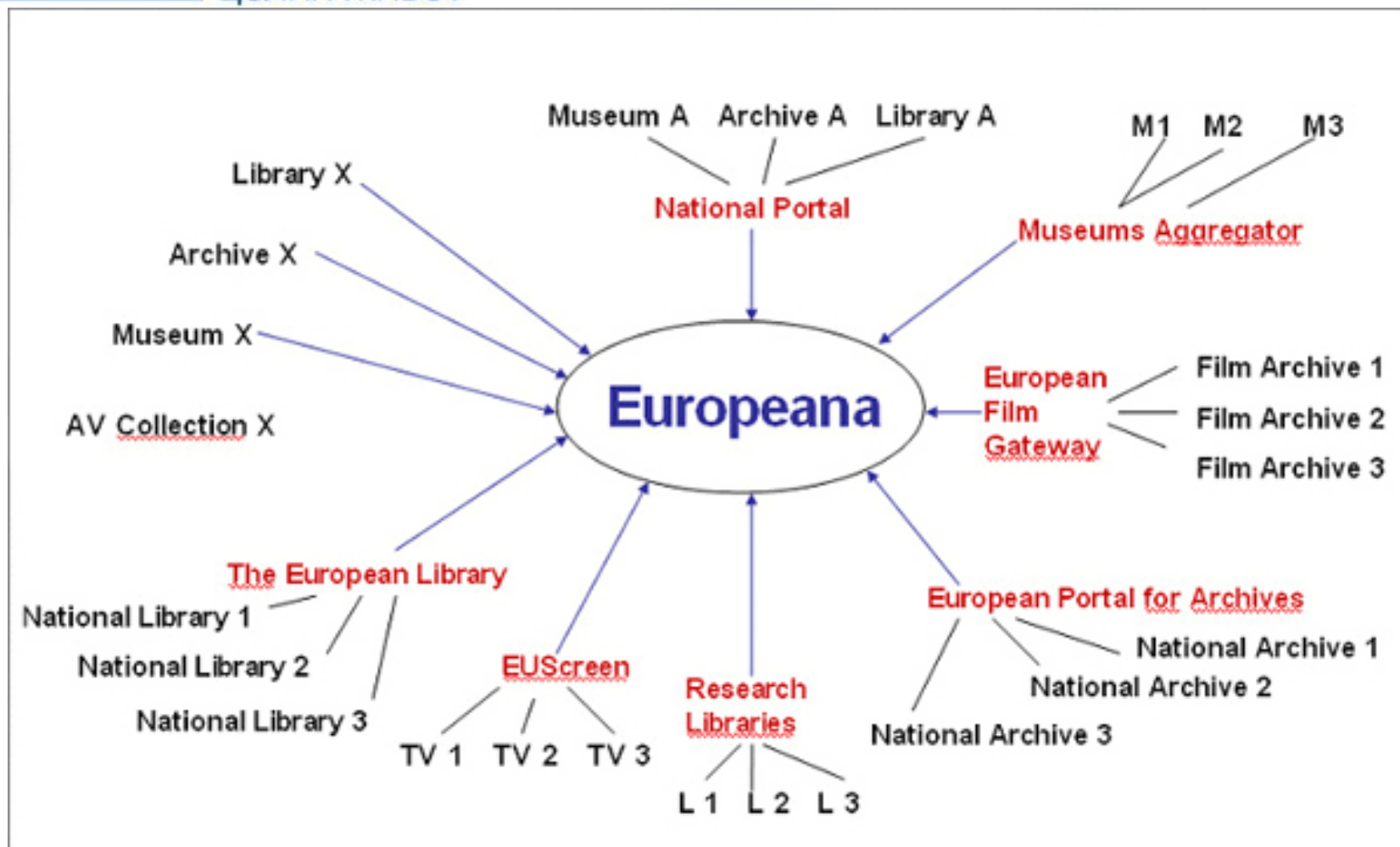
- **Началото** (ноември 2009 година) – 2 милиона документа.
- **Днес** - около 24 + милиона документи:
 - ✓ **Изображения:** снимки, картини, рисунки, картички, плакати;
 - ✓ **Текстове:** книги, вестникарски статии, ръкописи, писма;
 - ✓ **Видео** : филми, документални филми, телевизионни предавания, публицистични филми;
 - ✓ **Аудио:** дискове, радио записи, теренни записи.



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ



Проект на ББИА «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Европеана – практически проблеми

- Европеана трябва да комуникира чрез специален протокол (OAI-PMH + ESE) с Дигиталните библиотеки.
- Дигиталните библиотеки се нуждаят от модификации, за да общуват с Европеана.
- ESE протокола се развива непрекъснато и се добавят нови функции.
- По-старите дигитални библиотеки, които не поддържат OAI-PMH и ESE протокол не могат да комуникират с Европеана.
- Европеана не може да инструктира всички Дигитални библиотеки в Европа за това как да се прилагат протоколите и да се установи комуникацията.



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Гръцки агрегатор

➤ Технически задачи:

- ✓ **Да дадат насока** на дигиталните библиотеки и информация за техническите стандарти, които трябва да следват;
- ✓ **Събиране на данни** от дигиталните библиотеки;
- ✓ **Валидизация на данни**, решения на възможни проблеми;
- ✓ **Декодиране на метаданните** в съответствие със стандартите на Европеана;
- ✓ **Осъществяване на комуникация** с Европеана и предаване на метаданни.

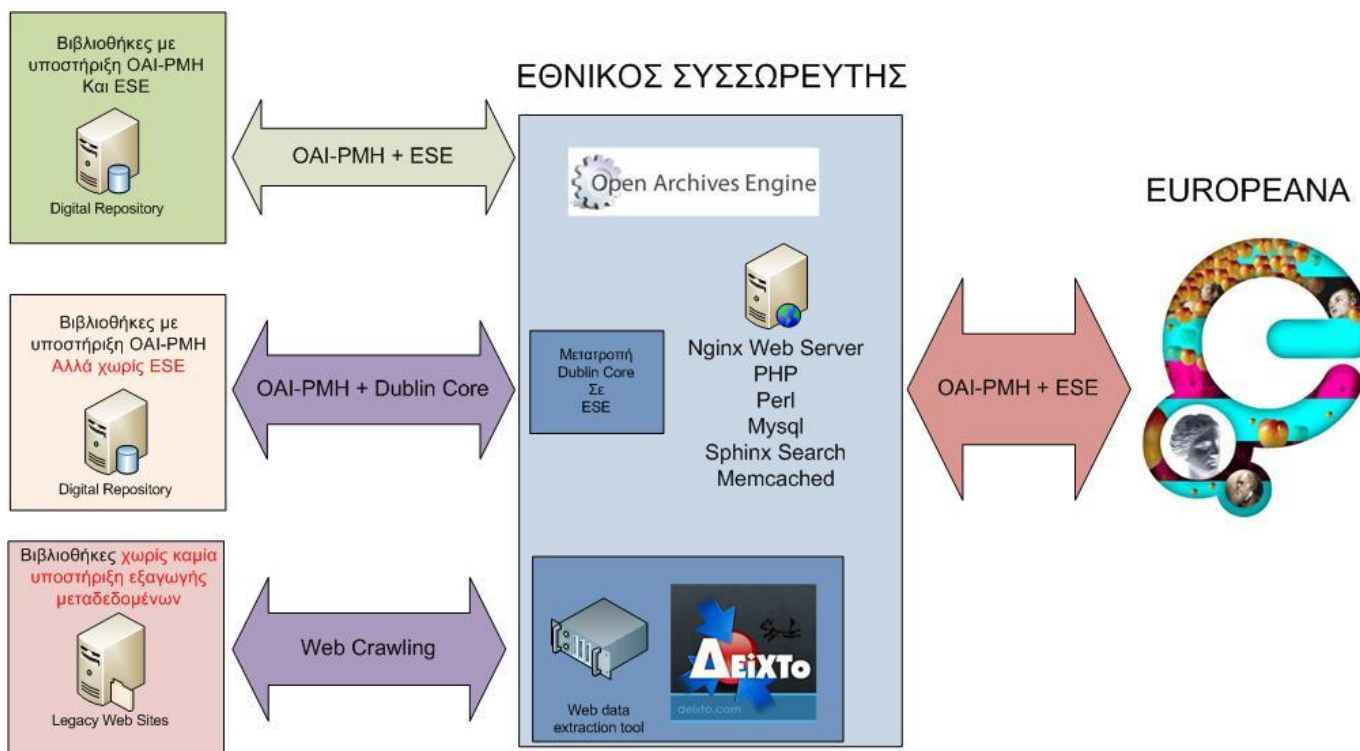


Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Гръцкият агрегатор



**Проект на ББИА «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»**



Програма
„Учене през
целия живот“



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Опазване на местното културно наследство


- Дигитална библиотека на Верия “Медуса”.
- ✓ В Медуса могат да публикуват и граждани – например теренни записи за миналото, направени от деца чрез интервю на своите дядо и баба.
- ✓ Уеб адрес www.medusa.libver.gr



Програма
„Учене през
целия живот“ ‘



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ



Μέδουσα

ψηφιακό αποθετήριο

Ελληνικά English

Αναζήτηση Εύρεση

[Σύνθετη Αναζήτηση](#)


Πλοήγηση

- [Αρχική σελίδα](#) →
- [Κοινότητες & Συλλογές](#) →
- [Ημερομηνία Έκδοσης](#) →
- [Συγγραφείς - Δημιουργός](#)
- [Τίτλος](#) →
- [Θέμα](#) →
- Συνδεθείτε:
- [Λήψη ενημερώσεων μέσω email](#)
- [Το προφίλ μου](#) →
- [Τροποποίηση Προφίλ](#) →
- [Βοήθεια](#) →
- Πληροφορίες
- [Σχετικά με το έργο](#) →
- [EDLocal](#) →
- [???jsr.layout.navbar-default.video???](#) →


Δημοφιλέστερα θέματα

[Authors from Veria](#) [Baloukli Hospital](#) **Constantinople (published in)**
[Greek communities](#) [History](#) [Institutions+Organisations](#) [Karamanlidika](#)
[Local Interest Collection](#) [Macedonia -- Photographic albums](#) [Monasteries+Churches](#)
[Newspapers - Local publications](#) [Periodicals - Local publications](#)
[Schools+Education](#) [Subscribers \(volume includes list of\)](#) [Textbooks](#) [Βεροιώτες συγγραφείς](#)
[Εθνικά Φιλανθρωπικά Καταστήματα \(Νοσοκομεία Βαλουκλή\)](#) **Εστίες Ελληνισμού**
[Εφημερίδες - Τοπικές εκδόσεις](#) [Εφημερίδες - Τοπικές εκδόσεις](#) **Ιδρύματα+Σύλλογοι**
[Ιστορία](#) [Καραμανλίδικα](#) **Κωνσταντινούπολη (τόπος έκδοσης)** [Μανές](#)
[+Εκκλησίες](#) **Περιοδικά - Τοπικές εκδόσεις** [Συλλογή τοπικού ενδιαφέροντος](#)
[Συνδρομητές \(το τεκμήριο περιέχει κατάλογο με\)](#) [Σχολεία+Εκπαίδευση](#) [Σχολικά βιβλία](#)
[Δείτε περισσότερα »](#)


Καλωσήρθατε στην ψηφιακή βιβλιοθήκη Μέδουσα
Επιλέξτε μια κοινότητα για να πλοηγηθείτε στις συλλογές της.




Δημόσια Κεντρική



Ιερά Μονή Τιμίου



Λύκειο Ελληνίδων



Σισμανόγλειο Μέγαρο

Проект на ББИА «Иновации и модерни практики в съвременната библиотека:
Обмен в Централната обществена библиотека на гр. Верия, Гърция»



Програма
„Учене през
целия живот“ ‘



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Обобщение

- Създаването на дигитална библиотека изисква наличие на ценна колекция, специализиран хардуер и софтуер и добре обучен персонал;
- За да се случи всичко това, необходимо е да има един централен агрегатор, който да бъде ангажиран и отговорен за дигитализацията в цялата страна;
- Не са необходими много средства, но е важно да има единна държавна политика в тази област.



Програма
„Учене през
целия живот“ ‘



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Изводи

- Дигиталните библиотеки са естественото продължение на традиционните, всяка съвременна библиотека трябва да започне да работи в тази насока;
- Дигитализацията не трябва да бъде самоцел, трябва да се създадат наистина ценни дигитални колекции;
- Публичните библиотеки трябва да зложат на дигитализация на местното културно наследство;
- Европейска е важна инициатива, която цели съхраняване и популяризиране на ценното европейско културно наследство. Тя е ценен източник на знания и всички европейски държави трябва активно да се включат в този мащабен проект.



Програма
„Учене през
целия живот“ ‘



ЦЕНТЪР
ЗА РАЗВИТИЕ
НА ЧОВЕШКИТЕ
РЕСУРСИ

Ако имате въпроси, ние сме готови да отговорим на тях

БЛАГОДАРИМ ЗА ВНИМАНИЕТО !

Темата подготвиха и представиха:

Инж. Петя Георгиева – Информатик в Регионална библиотека
“Христо Ботев” град Враца

Искра Иванова – Директор на Централна общинска
библиотека “Петя Йорданова” град Исперих

Мариана Гинева – Зав. отдел “Комплектуване” Регионална
библиотека “Пенчо Славейков” град Варна